

# MAGNETI MARELLI

**Helper 4FD - Többcélú peremkiemelő/lenyomó segédkar,  
sport abroncsokhoz.**

**Felhasználói kézikönyv**

**007960001050**



**Magneti Marelli Aftermarket Spółka z o.o.**

**Piac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice**

**Tel.: + 48 (032) 6036107, Fax: + 48 (032) 603-61-08**

**e-mail: [checkstar@magnetimarelli.com](mailto:checkstar@magnetimarelli.com)**

**[www.magnetimarelli-checkstar.pl](http://www.magnetimarelli-checkstar.pl)**

## BEVEZETÉS

A Kézikönyv célja, hogy a tulajdonost és az üzemeltetőt hatékony és biztonságos utasításokkal lássa el a HELPER segédkar használatával és karbantartásával kapcsolatban.

Ha az itt foglalt utasításokat betartja, a gép hosszú ideig fogja segíteni munkáját tartós és hatékony szolgáltatást nyújtva. A következő bekezdések leírják a készülékkel kapcsolatos veszély szinteket, a kézikönyvben található figyelmeztető feliratok részletezésével.

### VESZÉLY

Közvetlen veszély, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.

### FIGYELMEZTETÉS

A nem biztonságosan végzett műveletek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.

### VIGYÁZAT

A nem biztonságosan végzett műveletek kisebb sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak. Kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatásokat a gép bekapcsolása előtt. A Kézikönyvet és a géphez tartozó szemléltető anyagokat mindig tartsa a kerékszerelő gép közelében egy mappában, ahol szükség esetén könnyen hozzáférhető a gépkezelő számára. A csatolt műszaki dokumentáció a gép szerves részét képezi; eladás vagy új tulajdonoshoz kerülés esetén a géppel együtt azt is tovább kell adni. A Kézikönyv csak az azonosító táblán feltüntetett modell- és sorozatszámú gépre vonatkozik.



### FIGYELMEZTETÉS

A Kézikönyvben foglalt utasításokat és információt mindig be kell tartani: gyártó nem vállal felelősséget a jelen Kézikönyvben nem ismertett és engedélyezett használatért.

### Megjegyzés

A Kézikönyvben szereplő egyes szemléltető ábrák alapja fotó, vagy prototípus is lehet: a sorozatgyártással készült gépek esetében az egyes részletek ettől eltérhetnek.

A Kézikönyv utasításai alapvető gépkezelői ismeretekkel rendelkező személyzetnek szólnak. Ezért a műveletek leírásánál elhagytunk olyan részletes utasításokat, mint például, hogy hogyan lazíthatja vagy szoríthatja meg a rögzítő eszközöket a gépen. Ne próbálkozzon a műveletek végrehajtásával, ha nem rendelkezik megfelelő képzettséggel és tapasztalattal. Ha szükséges, kérje egy engedéllyel rendelkező Szolgáltató Központ segítségét.

# SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS és KEZELÉS

## A gép szállítási előírásai és a műszaki adatok

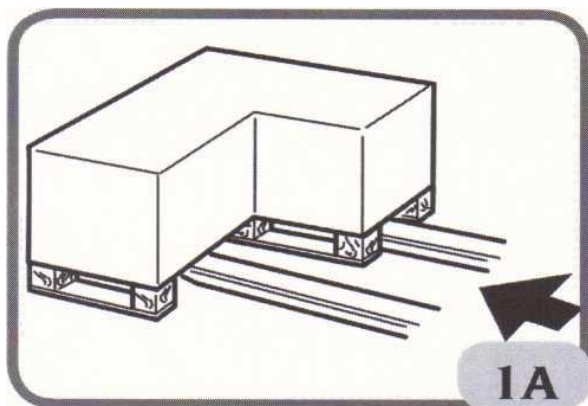
A HELPER segédkart mindig az eredeti csomagolásában, a megfelelő helyzetben kell szállítani, a csomagoláson feltüntetettek szerint.

A HELPER segédkar két különböző kialakításban kapható:

### "A" KIALAKÍTÁS

karal szerelve.

Csomagolás mérete 825x 1200xM420 mm

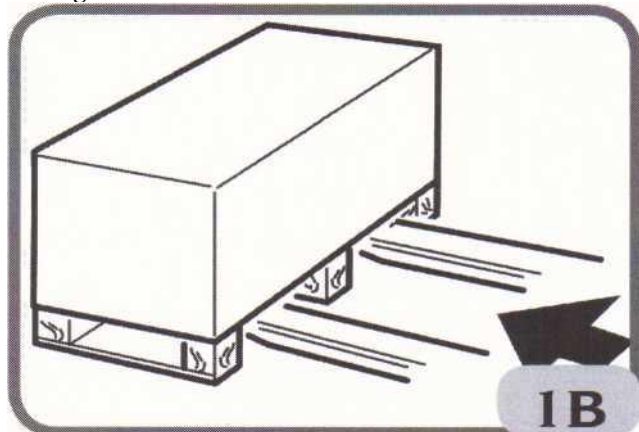


### 'B' KIALAKÍTÁS

kar felszerelése nélkül.

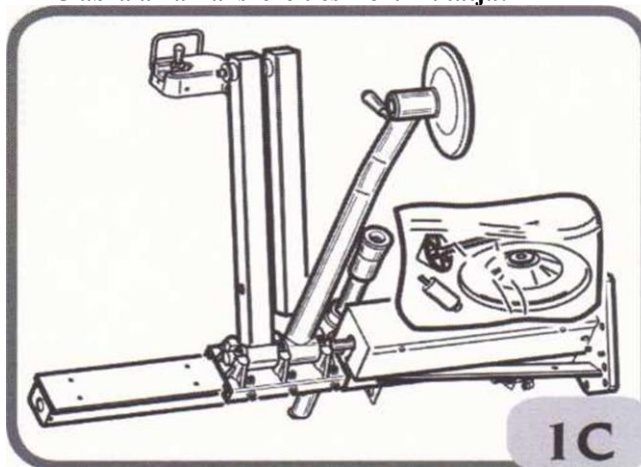
Csomagolás mérete 530x 1200xH420 mm

Csomagolás mérete 530x 1200xH420 m



Ebben az esetben a használati útmutató (4-115316) tartalmazza a kar felszerelésének megfelelő menetét is.

Az 1C ábra a karal szerelt eszközt mutatja.



üzemi nyomás

7 bár

- nyomóhenger erőhatása .....6600 N 7 báron
- súly: .....
- csomagolással .....110 kg
- nettó .....70 kg

A gép szállításának és tárolásának környezeti feltételei

Hőmérsékleti határérték: -25 - +55 C



### VIGYÁZAT

A sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a csomagolás tetejére.



### FIGYELMEZTETÉS

Tartsa meg az eredeti csomagolást, mert később a gép szállításához még szüksége lehet rá.

## BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A készülék kizárólag szakipari használatra készült.



### VIGYÁZAT

Egyszerre csak egy gépkezelő dolgozhat a gépen.



### FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben nem követi az utasításokat vagy figyelmen kívül hagyja a figyelmeztetéseket, az súlyos sérülést okozhat a gépkezelőnek vagy más jelen lévő személynek. Ne használja a gépet, amíg el nem olvasta és meg nem értette a kézikönyvben foglalt veszély/figyelmeztetés/vigyázat felhívások jelentését.

A gép megfelelő használatához képesítéssel és engedéllyel rendelkező gépkezelő szükséges. A gépkezelő legyen képes megérteni a gyártó írásbeli utasításait, legyen megfelelően kiképzett, és ismerje a biztonsági eljárásokat és rendeleteket. A gépkezelőknek kifejezetten tilos a készüléket alkohol, vagy olyan gyógyszerek hatása alatt üzemeltetni, melyek hatással vannak a fizikai és szellemi képességekre. A következő feltételek betartása minden körülmények között szükséges:

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat, és sajátítsa el, hogyan kell használni a gépet.
- Alaposan sajátítsa el a gép jellemzőiről és tulajdonságairól szóló ismereteket.
- Az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkaterülettől.
- Győződjön meg arról, hogy a gép beszerelése megfelel a jogszabályoknak és az érvényes szabványoknak.
- Győződjön meg arról, hogy valamennyi gépkezelő megfelelő képzettséggel rendelkezik, hogy képesek a készülék helyes és biztonságos üzemeltetésére, és hogy felügyeletük munka közben megfelelően biztosított.
- Soha ne hagyjon csavarokat, szerszámokat vagy egyéb felszerelést a gépen annak elkerülése érdekében, hogy működés során azok a gép mozgó részei közé kerüljenek.
- Ne érjen hozzá semmilyen elektromos vezetékhez, és ne a nyúljon villanymotor, vagy más elektromos berendezés belsejébe azelőtt, hogy megbizonyosodna azok kikapcsolt és lezárt állapotáról.
- Figyelmesen olvassa el az utasításokat, és sajátítsa el, hogyan kell a gépet helyesen és biztonságosan használni.
- A felhasználói kézikönyvet mindig olyan helyen tartsa, ahol könnyen elérhető, és szükség esetén nézzen utána a benne foglalt magyarázatoknak.



### VIGYÁZAT

Ne távolítsa el és ne tegye olvashatatlaná a Veszély, Figyelmeztetés vagy Utasítás matricákat. Cserélje ki a hiányzó vagy olvashatatlan jelzéseket. A levált vagy sérült matricákat a legközelebbi kereskedőnél tudja pótolni.

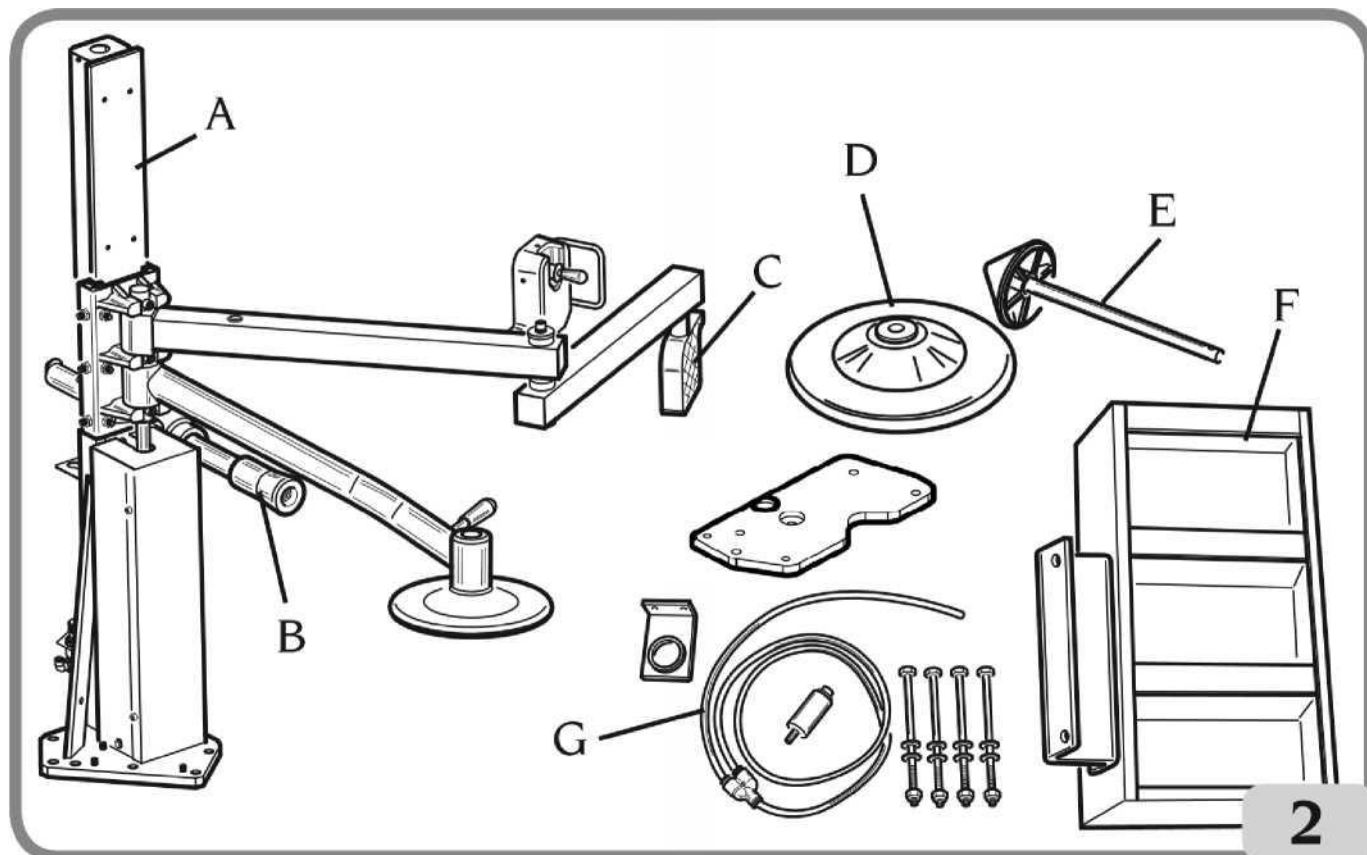
- A gép üzemeltetése vagy karbantartása közben tartsa be a nagyfeszültségre vonatkozó egységes ipari balesetvédelmi előírásokat.

- Bármilyen, a gépen történt illetéktelen változtatás automatikusan érvényteleníti a gyártó felelősségét az ilyen változtatásból eredő sérülés vagy baleset bekövetkezése esetén. A gép biztonságot szolgáló eszközeinek megrongálása vagy eltávolítása kifejezetten a biztonsági rendelkezések megsértésének minősül.



#### VIGYÁZAT

A berendezés üzemeltetése és karbantartása közben a hosszú hajat össze kell kötni, továbbá ne viseljen laza ruházatot, nyakkendőt, nyakláncot, gyűrűt, vagy karórát, amelyek beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe



## ÖSSZESZERELÉS



**VIGYÁZAT** Kicsomagolás, összeszerelés, emelés és beállítás során mindig a legnagyobb gondossággal járjon el az alább leírtak szerint. Az utasítások be nem tartása a készülék károsodásához vezethet, és veszélyeztetheti a kezelő biztonságát.

Távolítsa el az eszköz felső csomagolását és ellenőrizze, hogy nem sérült meg szállítás közben.

A csomagolás tartalma, 2. ábra

**A** Segédkar géptest

**B** Lenyomó görgő

**C** Nyomótalp

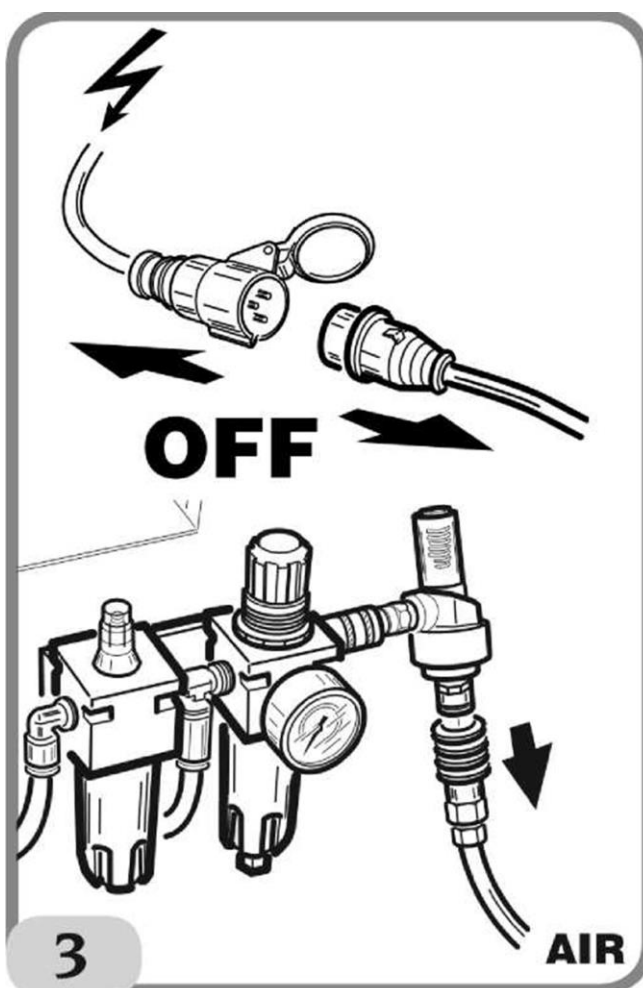
**D** Perem kiemelő tárcsa

**E** Felni lenyomó kúp

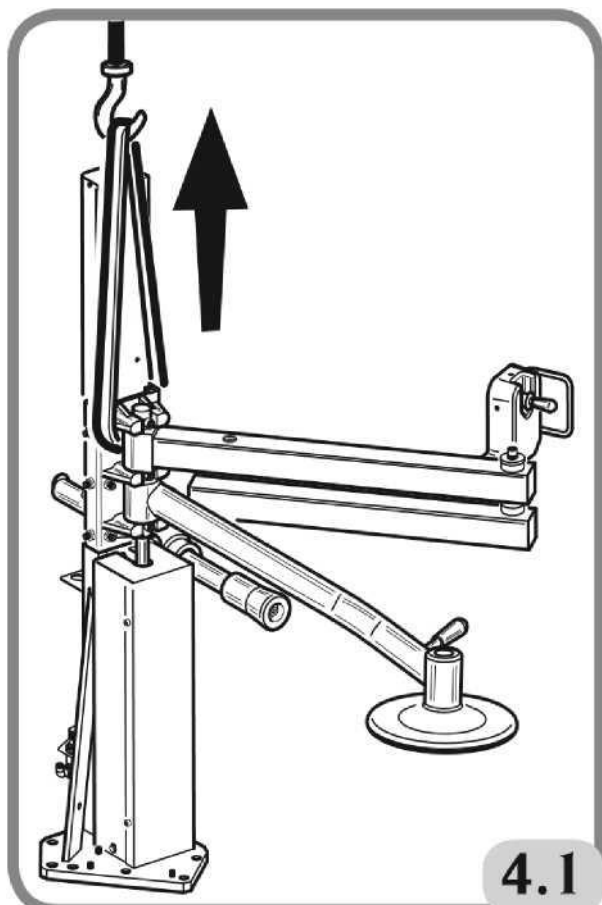
**F** Tartozék tartó

**G** Szerelő anyagok

1. Húzza ki a gépet a hálózathoz és a sűrített levegő ellátásból a 3. ábra szerint

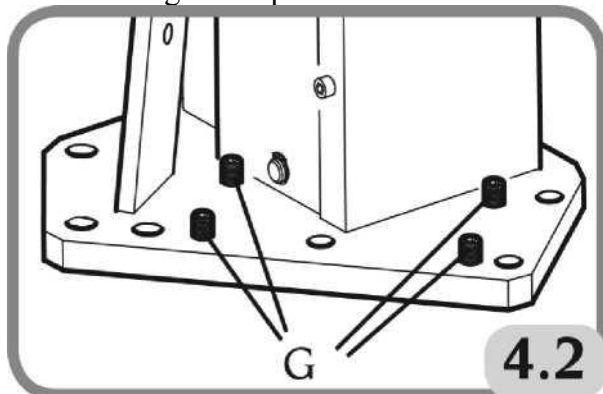


2. Mozdítsa el az egységet a 4.1 ábra szerint.



**4.1**

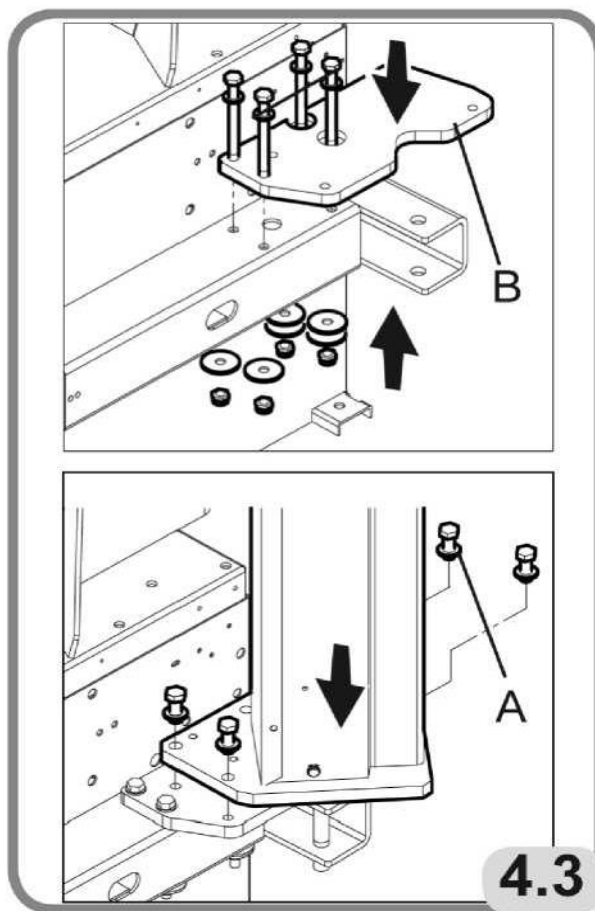
3. Távolítsa el a védősapkákat.
4. Lazítsa meg a G kapcsolóelemeket - 4.2 ábra



**4.2**

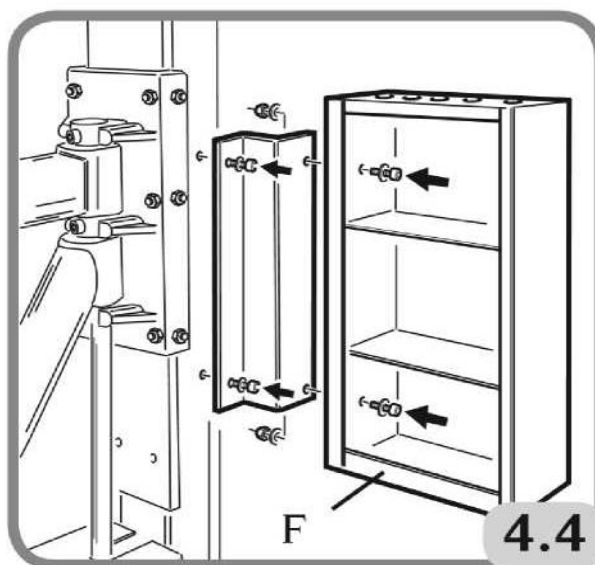
5. Erősítse a B lemezt a burkolathoz a megfelelő csavarokkal (lásd a 4.3. ábrát)
6. Erősítse a segédkart a lemezhez a 4 db "A" rögzítő csavarral, de ne húzza meg teljesen (lásd a 4.3 ábrát)
7. Ha szükséges, állítsa be a G kapcsolóelemeket (4.2. ábra) a kisegítő egység dőlésének módosításához.
8. Végül húzza meg az "A" rögzítő csavarokat

4.3. ábra



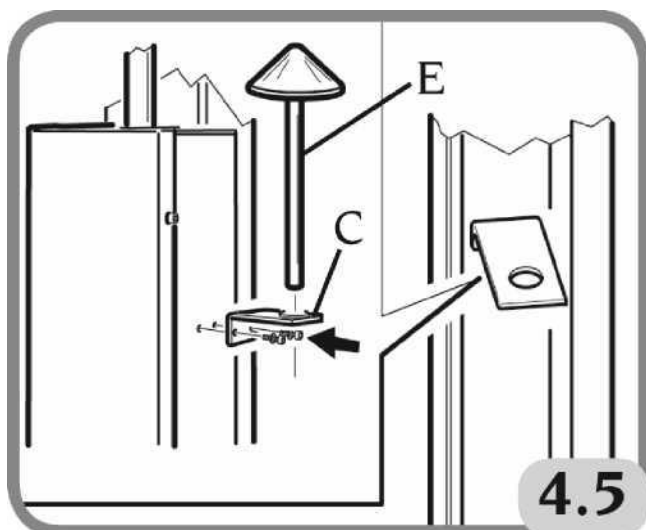
**4.3**

9. Rögzítse az F tartozéktartót az oszlophoz a 4.4 ábra szerint

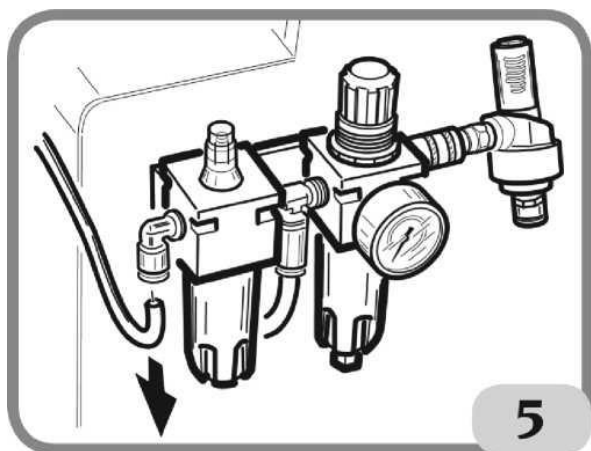


**4.4**

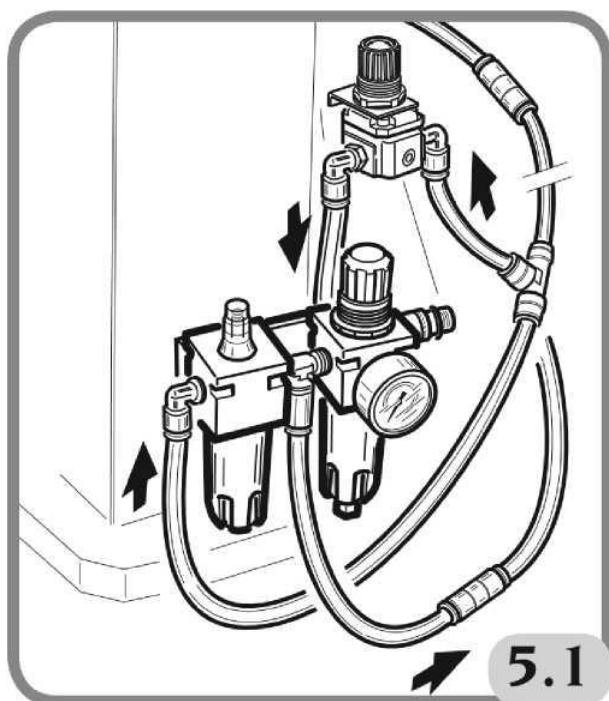
10. Erősítse a C támasztékot az oszlophoz az E felni lenyomó kúp elhelyezéséhez, 4.5 ábra.



11. Válassza le a levegőtömlőt, 5. ábra

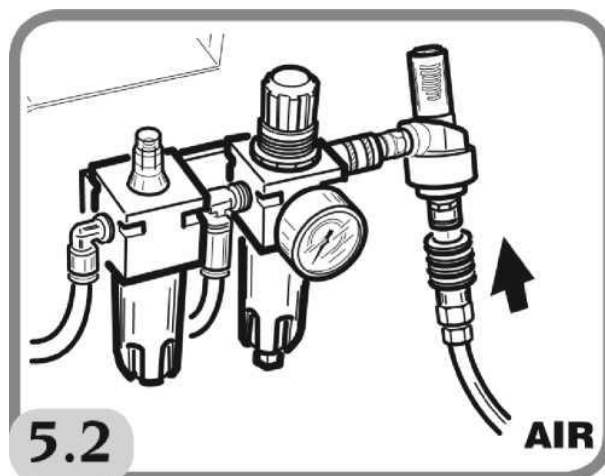


12. Vegye le a burkolatról az olajozó szűrő egységet és erősítse a Segédkar szerelőoszlopára az 5.1 ábra szerint.



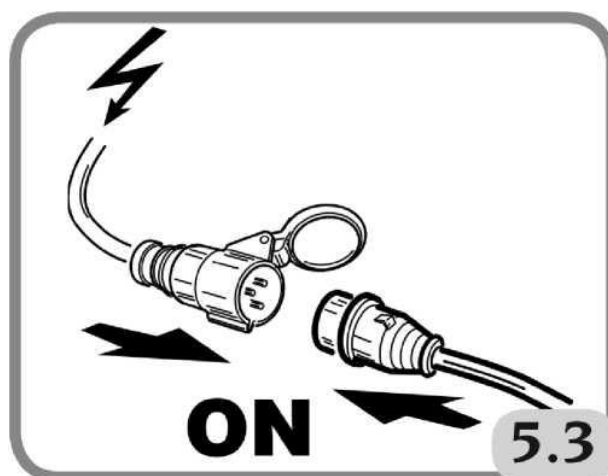
13. Használja a segédkarral szállított Y csatlakozós csövet az 5.1 ábra szerinti csatlakoztatáshoz.

14. Ismét kapcsolja rá a gépet a sűrített levegőre (5.2 ábra)



15. Ismét kapcsolja rá a gépet az elektromos hálózatra (5.3 ábra)

**BE:**





# ÜZEMELTETÉS

## Leszerelés



### VIGYÁZAT

Amennyiben olyan kerék felszerelési/leszerelési folyamatot végez, amely itt nem kerül részletezésre, forduljon a kerékszerelő gép felhasználói kézikönyvéhez.

A segédeszközt úgy alakították ki, hogy egyszerűsítse a könnyűfém felni le- és felszerelését, különösen a merev, alacsony profilú gumibroncsok használata esetén. A következők szerint járjon el, hogy a segédberendezés a legjobb teljesítményt nyújtsa.

Leszerelés:

- Használja a rögzítő karmokat, különösen a merev gumibroncsok esetében, melyeknél a perem könnyen visszacsúszik a helyére:

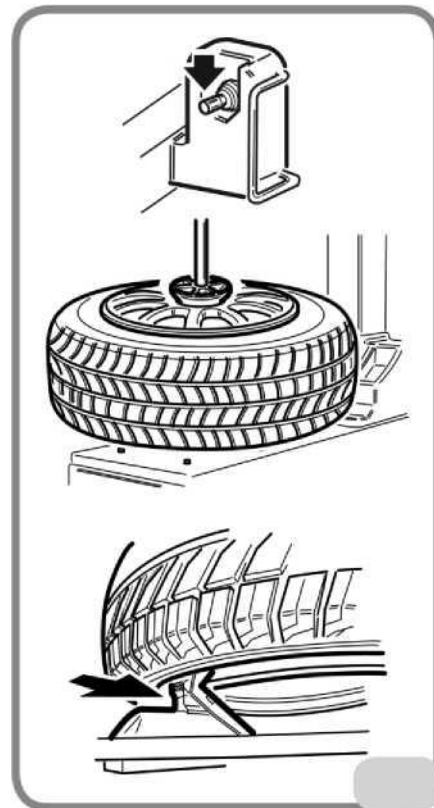
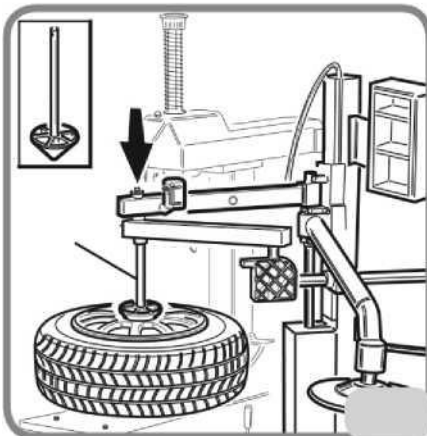
## 6

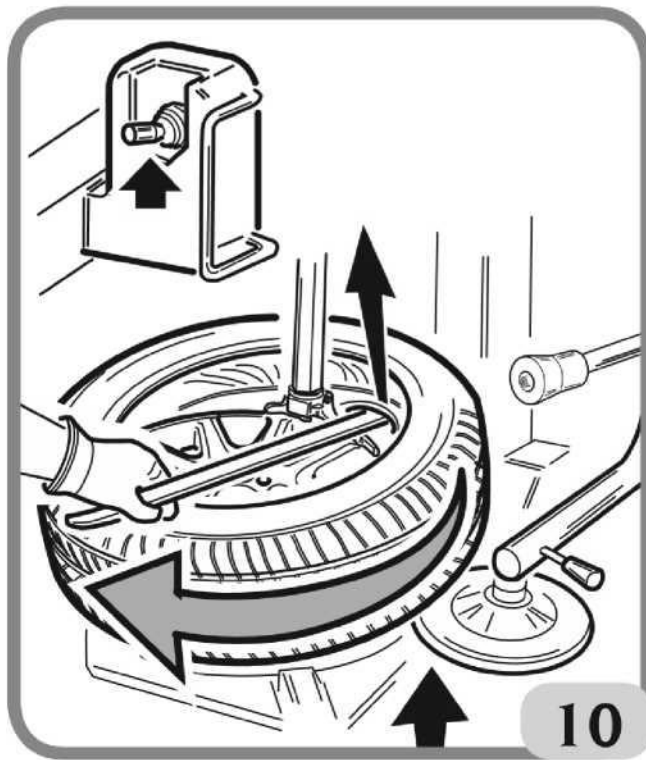
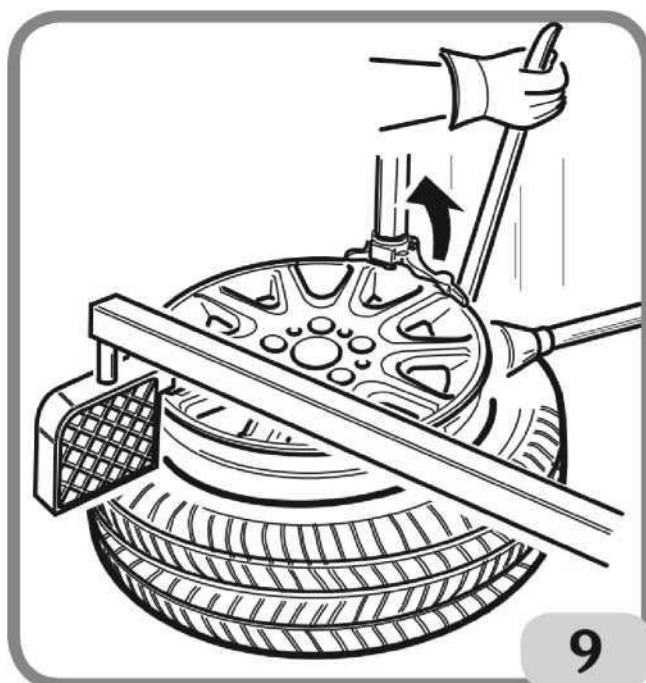
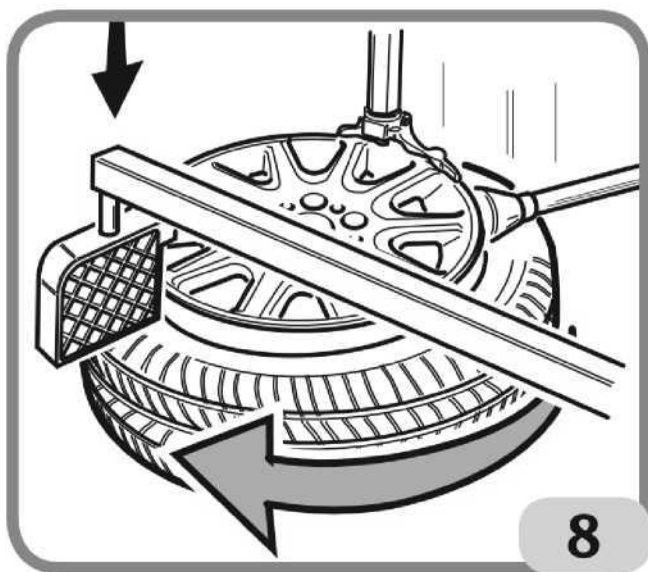
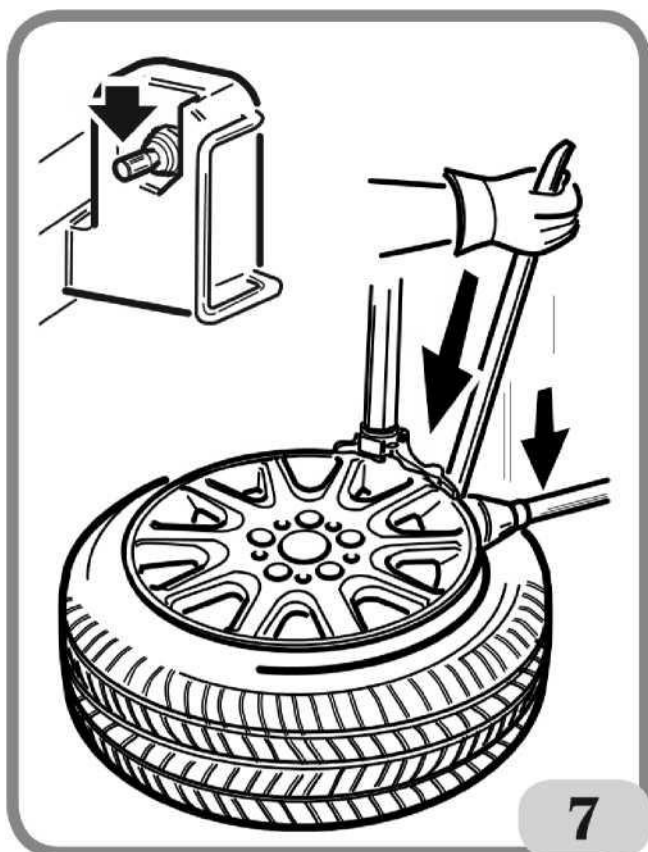
Az abroncsperem lenyomása után a kereket helyezze a rögzítő tányérra és kívülről rögzítse. Illessze a perem lenyomó kúpot a kar 6. ábrán jelölt pontjába, igazítsa a kúpot a felni közepén lévő lyukkal egy vonalba, és nyomja meg a lenyomó kart, hogy a csúszó karmok a felni és a gumibroncs közé kerüljenek (6.1 ábra), majd nyomja meg a pedált a kerék leszorításához. Távolítsa el a központosító kúpot, és tegye vissza a 4.3 ábrán jelölt helyére.

### 6.1

- Döntse előre az oszlopot és állítsa be a fel- leszerelő eszközt, helyezze a lenyomó görgőt érintőlegesen a perem külső átmérőjéhez és nyomja le a szerelővasat, hogy elég nagy rés keletkezzen a fel- és leszerelő eszköz és az abroncs között a szerelővas behelyezéséhez és a lenyomó görgő eltávolításához (7. ábra).

- Különösen merev gumibroncsok esetén használja a nyomótalpat a fel- és leszerelő eszköz ellentétes oldalán (8. ábra), nyomja le a szerelővasat, hogy a perem a felni mélyágyába kerüljön, majd helyezze a peremet a fel- és leszerelő eszközön (9. ábra), vegye el a köpenyperem nyomótalpat, nyomja meg a forgató pedált és szabadítsa ki az első peremet.



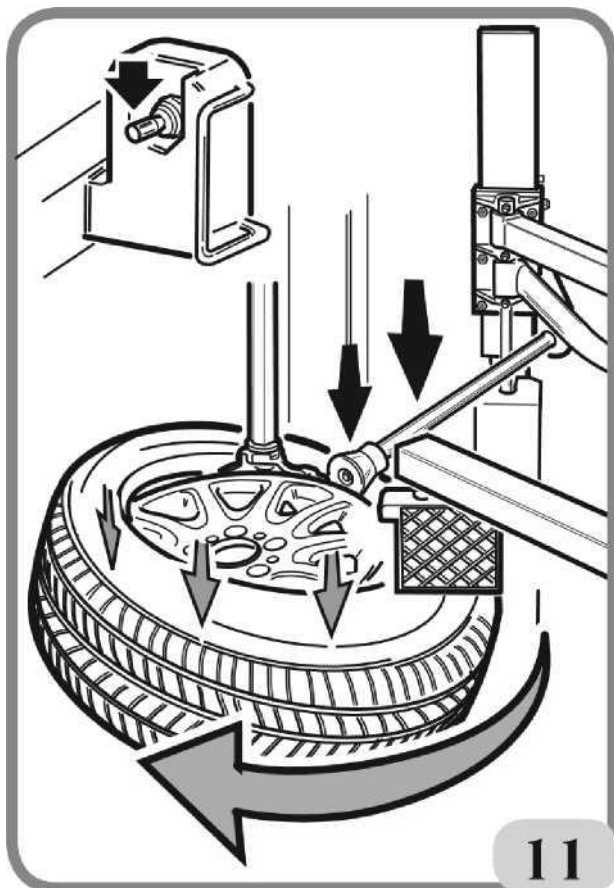


- Az alsó peremet emelje fel a felni felső széléhez; bizonyos esetekben, még akkor is, ha a perem lenyomása már megtörtént, az alsó perem a helyén marad, mert hozzáragadt a felnihez.

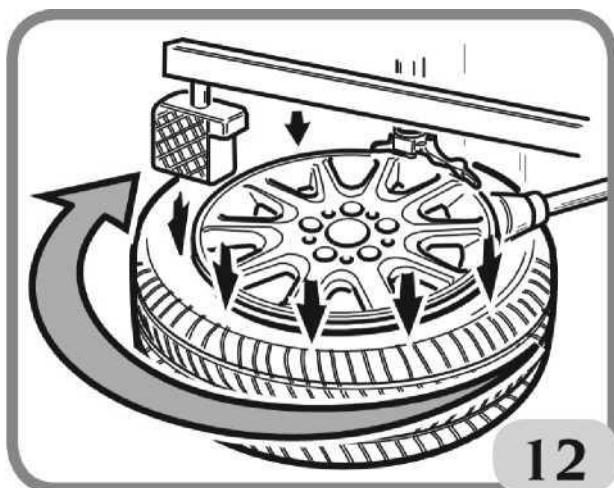
Ha ez történik, használja a perem kiemelő tárcsát, helyezze az alsó perem és a felni közé (10. ábra), nyomja meg a forgató pedált és emelje fel.

### Felszerelés

- Mindig alaposan kenje be a felnit és a peremeket.
- Helyezze a gumiabroncsot a felni-re és billentse előre az oszlopot, majd igazítsa el az első peremet.
- Illessze a felső peremet a fel- és leszerelő szerszám alá, ugyanakkor helyezze a lenyomó görgőt a felni és a nyomótalp közelébe a 11. ábrán látható módon.



- Majd nyomja le a kart a felni lenyomó szerszám leengedéséhez a felni felső széle pereme alá, nyomja meg a forgató pedált és szerelje fel a gumibroncsot (12. ábra).



Most azt látja, hogy a lenyomó görgő a peremet a fel- és leszerelő eszköz feje alatt tartja, és a felni szorító blokk forgás közben követi a kereket és a peremet a mélyágban tartja. Ez biztosítja, hogy a gumibroncs felszereléskor a megfelelő helyre kerüljön anélkül, hogy a gépkezelőnek

a kezét kelljen használnia.

**Megjegyzés:** állítsa le a forgatást, amikor a blokk a fel- és leszerelő eszköz mellett van.

- Nyomja meg a felemelő kart, hogy a görgő és a nyomótalp elengedje a kereket.

## KARBANTARTÁS



### VIGYÁZAT

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen követelésért, amely a nem eredeti pótalkatrészek vagy tartozékok használatából ered.



### VIGYÁZAT

Mielőtt beállítási vagy karbantartási munkát végez, húzza ki a gép pneumatikus csatlakozását és szüntesse meg az elektromos ellátást, továbbá ellenőrizze, hogy a mozgó részek a helyükön, lezárt állapotban legyenek.



### VIGYÁZAT

Ne távolítsa el és ne módosítsa a gép semely részét (erre csak a szakszerviz jogosult).



### VESZÉLY

Bármilyen karbantartási művelet végzése előtt, vagy kenőanyaggal való feltöltés előtt válassza le a gép sűrített levegő vezetékeit.



### FIGYELMEZTETÉS

Tartsa tisztán a munkaterületet. A gépet ne tisztítsa sűrített levegővel, vízsugárral vagy hígítóval.

## MEGSEMMISÍTÉSI INFORMÁCIÓK

Ha a gép megsemmisítésre kerül, távolítsa el az összes elektromos, elektronikus, fém és műanyag alkatrészt. Az anyagokat külön-külön ártalmatlanítsa, a hatályos helyi jogszabályoknak megfelelően.

## KÖRNYEZETVÉDELMI INFORMÁCIÓK

A következő ártalmatlanítási eljárás vonatkozik azokra a gépekre, melyek adattábláján megtalálható az áthúzott szeméttároló jel



Ez a termék tartalmazhat olyan anyagokat, amelyek a környezetre és az emberi egészségre veszélyesek lehetnek, ha ártalmatlanításuk nem szakszerűen történik.

Azért biztosítjuk Önnek az alábbi információkat, hogy ezek az anyagok ne kerüljenek ki a környezetbe, és védjük a természeti erőforrásokat.

Az elektromos és elektronikus berendezéseket soha nem szabad a kommunális hulladékban elhelyezni, hanem attól elkülönítve kell gyűjteni, majd megfelelően kezelni.

A terméken elhelyezett áthúzott szeméttároló jel emlékezteti a felhasználót, hogy a terméket annak élettartama végén megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

Ez megakadályozza a termékben található anyagok nem megfelelő ártalmatlanítását, vagy azok helytelen felhasználását, amely veszélyes következményekkel járhat a környezetre és az emberi egészségre. Továbbá, ez segíti a termékekben található anyagok nagy részének visszanyerését, újrahasznosítását és ismételt felhasználását.

Ennek érdekében az elektromos és elektronikai termékek gyártói és forgalmazói létrehozták azokat a rendszereket, amelyek megfelelőek az anyagok e célból való gyűjtésére és kezelésére. A termék élettartama végén a hulladékbegyűjtéssel kapcsolatban forduljon forgalmazójához.

Az új termék megvásárlásakor beszállítója arról is tájékoztatja Önt, hogy ingyenesen visszaküldhet egy másik elhasználadott készüléket, feltéve, hogy az azonos típusú, és az újonnan vásárolt termékkel azonos funkciókat látott el.

Amennyiben a termék ártalmatlanítása nem a fentiek szerint történik, az ártalmatlanítással érintett ország hatályos nemzeti jogszabályaiban előírt szankciókkal számolhat.

Javasoljuk a következő környezetvédelmi intézkedéseket is: a termék belső és külső csomagolásának újrahasznosítása és a használt elemek megfelelő ártalmatlanítása (amennyiben a termék tartalmaz elemet).

Az Ön segítsége igen fontos annak elősegítésében, hogy minél kevesebb természeti erőforrást használjunk fel az elektromos és elektronikus berendezések gyártása során, és a lehető legkisebbre csökkentsük a hulladéklerakó helyek által elfoglalt területet, javítsuk az életminőséget valamint megakadályozzuk a potenciálisan veszélyes anyagok környezetbe kerülését.

A tisztítási műveletek során tegyen meg minden lehetséges intézkedést, hogy megakadályozza a por megtelepedését, vagy keletkezését, amely során potenciálisan veszélyes anyagok kerülhetnek ki a környezetbe.

### AJÁNLOTT TŰZOLTÓ BERENDEZÉSEK

A legmegfelelőbb tűzoltó készülék kiválasztásához lásd a következő táblázatot:

	Száraz éghető	Gyúlékony folyadékok	Elektromos tüzek
Víz	IGEN	NEM	NEM
Hab	IGEN	IGEN	NEM
Száraz vegyi anyag	IGEN*	IGEN	IGEN
CO <sub>2</sub>	IGEN*	IGEN	IGEN

IGEN \* Csak kis tűz esetén használja, ha nem áll rendelkezésre alkalmasabb tűzoltó készülék.



Vigyázat

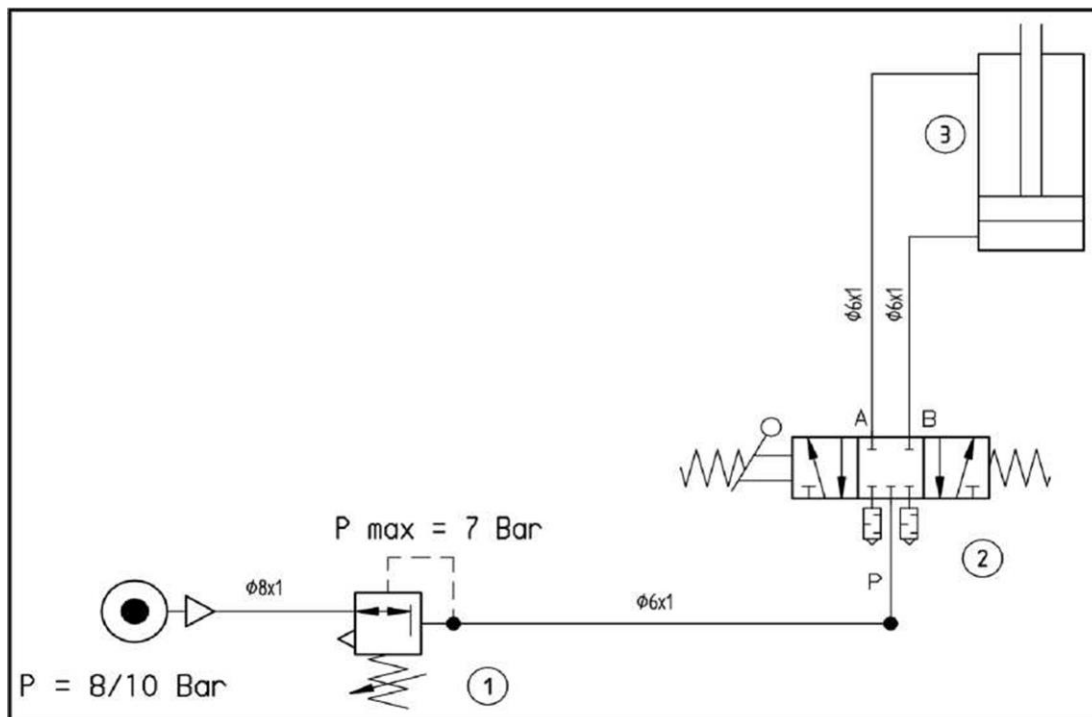
A táblázatban foglalt javaslatok általános jellegűek, és általános útmutatóként használandók. Minden típusú tűzoltó készülék használatára vonatkozó utasítást a megfelelő gyártótól kell beszerezni.

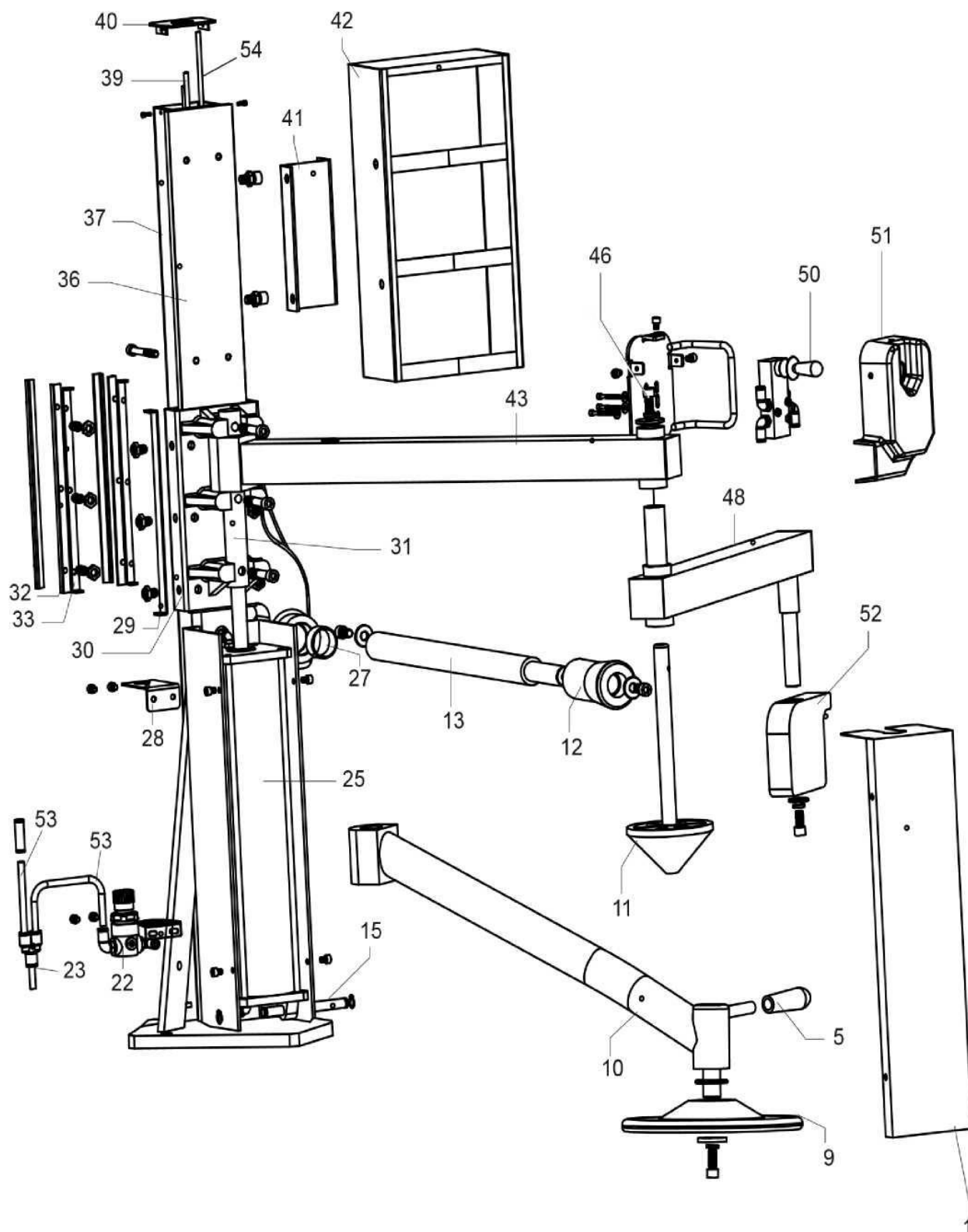
### A SŰRÍTETT LEVEGŐ RENDSZERT BEMUTATÓ ÁBRA

1 Nyomásszabályozó

2 5/3 Szelep

3 Henger





Magneti Marelli Aftermarket Spółka z o.o.  
 Piac Pod Lipami 5, 40-476 Katowice  
 Tel.: + 48 (032) 6036107, Fax: + 48 (032) 603-61-08  
 e-mail: [checkstar@magnetimarelli.com](mailto:checkstar@magnetimarelli.com)  
[www.magnetimarelli-checkstar.pl](http://www.magnetimarelli-checkstar.pl)